

---

# **DEWALT®**

---

**DW704**

**DW705**

# INGLETADORA DW704/DW705

## ¡Enhorabuena!

Usted ha optado por una herramienta eléctrica DeWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido DeWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

## Contenido

Características técnicas	es - 1
Declaración CE de conformidad	es - 1
Instrucciones de seguridad	es - 2
Seguridad eléctrica	es - 3
Utilización de un cable de prolongación	es - 3
Desembalaje	es - 3
Descripción	es - 3
Montaje	es - 3
Ajustes	es - 4
Instrucciones para el uso	es - 5
Transporte	es - 8
Mantenimiento	es - 8
Garantía	es - 8

## Características técnicas

		DW704	DW705
Tensión	V	230	230
Potencia absorbida	W	1.500	1.500
Diámetro del disco	mm	305	305
Diámetro interior del disco	mm	30	30
Velocidad máxima de la hoja	min	3.800	3.800
Capacidad máxima de corte transversal 90°	mm	200	200
Capacidad máxima de inglete 45°	mm	140	140
Profundidad máxima de corte 90°	mm	90	90
Profundidad máxima de corte transversal en bisel 45°	mm	-	58
Inglete (posiciones máximas)	izquierda	48°	48°
	derecha	48°	48°
Bisel (posiciones máximas)	izquierda	-	48°
	derecha	-	3°

### Inglete de 0°

Anchura resultante a la altura máxima 90 mm	mm	150	150
Altura resultante a la anchura máxima 200 mm	mm	58	58

### Inglete de 45°

Anchura resultante a la altura máxima 90 mm	mm	105	105
Altura resultante a la anchura máxima 140 mm	mm	58	58

### Bisel de 45°

Anchura resultante a la altura máxima 58 mm	mm	-	150
Altura resultante a la anchura máxima 200 mm	mm	-	43
Tiempo que tarda en funcionar el freno de la hoja electrónica automática	s	< 10,0	< 10,0
Peso	kg	16,3	17,2

### Fusibles

Herramientas 230 V:	10 A
---------------------	------

En el presente manual figuran los pictogramas siguientes:



Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.



Indica tensión eléctrica.

## Declaración CE de conformidad



### DW704/DW705

DeWALT certifica que estas herramientas eléctricas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes: 89/392/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Para información más detallada, contacte a DeWALT, véase abajo o consulte el dorso de este manual.

El nivel de la presión acústica de acuerdo con las normas 86/188/CEE & 89/392/CEE, medida de acuerdo con EN 50144:

		DW704	DW705
$L_{pA}$ (presión acústica)	dB(A)*	88,4	89,3
$L_{WA}$ (potencia acústica)	dB(A)	101,4	97,3

\* al oído del usuario



Tome las medidas adecuadas para proteger sus oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

Valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración según EN 50144:

	DW704	DW705
	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

TÜV Rheinland  
Sicherheit und Umweltschutz GmbH  
Am Grauen Stein  
D-51105 Köln  
Germany

Cert. No.
R 9610618

Director Engineering & Product Development  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Alemania

## Instrucciones de seguridad

Al utilizar Herramientas Eléctricas, observe las reglas de seguridad en vigor en su país, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones y de incendio. Lea las instrucciones de seguridad siguiendo antes de utilizar este producto.

¡Conserve bien estas instrucciones de seguridad!

### Generalidades

#### 1 Mantenga limpia el área de trabajo

Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

#### 2 Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo

No exponga las Herramientas Eléctricas a la humedad. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice Herramientas Eléctricas en la proximidad de líquidos o gases inflamables.

#### 3 Protéjase contra las descargas eléctricas

Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores). Para aplicaciones de uso extremas (por ej. humedad elevada formación de polvo metálico, etc.), se puede aumentar la seguridad eléctrica a través de intercalar un transformador de separación o un interruptor de protección de corriente de defecto (FI).

#### 4 ¡Mantenga alejados a los niños!

No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable de prolongación. En caso de uso por menores de 16 años, se requiere supervisión.

#### 5 Cables de prolongación para el exterior

Al trabajar fuera, utilice siempre cables de prolongación destinados al uso exterior y marcados en consecuencia para ello.

#### 6 Guarde las herramientas que no utiliza

Las Herramientas Eléctricas que no se utilizan, deben estar guardadas en un lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.

#### 7 Vista ropa de trabajo apropiada

No lleve vestidos anchos ni joyas. Estos podrían ser atrapados por piezas en movimiento. Para trabajos al exterior, se recomienda llevar calzado de suela antideslizante. Si tiene el pelo largo, téngalo recogido y cubierto.

#### 8 Lleve gafas de protección

Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo u otras partículas volantes.

#### 9 Respete el nivel máximo de la presión acústica

Tome medidas adecuadas para la protección de los oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

#### 10 Sujete bien la pieza de trabajo

Utilice abrazaderas o un torno para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que sujetarla con la mano y le permite utilizar ambas manos para manejar la herramienta.

#### 11 No alargue demasiado su radio de acción

Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

#### 12 Evite un arranque involuntario

No mantenga el dedo en el interruptor al transportar la herramienta enchufada. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de parada al enchufar la herramienta.

#### 13 Esté siempre alerta

Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando está cansado.

#### 14 Desenchufe la herramienta

Desconecte la herramienta y espere que esté completamente parada antes de dejarla sin vigilar. Desenchufe la herramienta cuando no se utilice y antes de proceder al mantenimiento o sustituir accesorios.

#### 15 Retire las llaves de maniobra

Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y utensilios de reglaje hayan sido retirados.

#### 16 Utilice la herramienta adecuada

En este manual, se indica para qué uso está destinada la herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados. La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad al ser utilizada de acuerdo con sus características técnicas.

**¡ATENCIÓN!** El uso de accesorios o acoplamientos, o el uso de la herramienta misma distintos de los recomendados en este manual de instrucciones, puede dar lugar a lesiones de personas.

#### 17 Cuide el cable de alimentación

No lleve la herramienta por el cable, ni tire del cable para desenchufar la herramienta. Proteja el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas.

#### 18 Mantenga las herramientas asiduamente

Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y más seguro. Siga las instrucciones para el mantenimiento y la sustitución de accesorios. Verifique los cables de las herramientas con regularidad y, en caso de avería, llévelos a un Centro de Servicio DeWALT para que sean reparados. Inspeccione los cables de prolongación periódicamente y sustitúyalos cuando presenten defectos. Mantenga todos los mandos secos, limpios y libres de aceite y grasa.

#### 19 Comprobar que no haya partes averiadas

Antes de utilizar la herramienta, compruebe que no haya averías, a fin de asegurar que funcionará correctamente y sin problemas. Compruebe que no haya desalineamiento o enganchamiento de piezas en movimiento, ni roturas de piezas, ni accesorios mal montados, ni cualquier otro defecto que pudiera perjudicar al buen funcionamiento de la herramienta. Haga reparar o sustituir los dispositivos de seguridad u otros componentes defectuosos según las instrucciones. No utilice la herramienta cuando el interruptor esté defectuoso. Haga sustituir el interruptor en un Centro de Servicio DeWALT.

#### 20 Haga reparar su herramienta en un Centro de Servicio DeWALT

Esta Herramienta Eléctrica cumple con las reglas de seguridad en vigor. Para evitar situaciones peligrosas, la reparación de Herramientas Eléctricas debe ser efectuada únicamente por un técnico competente.

### Normas de seguridad adicionales de las ingletadoras

#### 21 Actuación del protector

El protector de la hoja de la sierra se levantará automáticamente cuando se baje el brazo y cubrirá la hoja al levantar el brazo. Es posible levantar el protector con la mano al instalar o extraer una hoja o para inspeccionar la sierra. No levante nunca el protector de la hoja con la mano a menos que la sierra esté desconectada.

#### 22 Restos que salen despedidos

La sección delantera del protector está apersianada para permitir la visibilidad mientras se está cortando. Aunque las persianas reducen considerablemente la cantidad de restos que salen despedidos al utilizar la sierra, existen aperturas en el protector. Por consiguiente, es preciso llevar siempre gafas de seguridad al mirar a través de las persianas.

#### 23 Hojas de la sierra

Asegúrese de que la hoja gira en la dirección correcta. Mantenga la hoja bien afilada. No utilice hojas con un diámetro superior o inferior al recomendado. Consulte los datos técnicos en relación con las especificaciones adecuadas de la hoja.

#### 24 Protectores de la hoja

No ponga nunca la sierra en funcionamiento sin que los protectores estén colocados.

#### 25 Tenga cuidado con las manos

Mantenga las manos alejadas del recorrido de la hoja de la sierra. No las coloque nunca cerca de la hoja cuando la sierra esté conectada al suministro eléctrico.

#### 26 Detención del motor

Levante la hoja del corte en la pieza de trabajo antes de soltar el interruptor. No intente nunca detener la máquina en movimiento presionando una herramienta u objeto similar contra la hoja. No encaje nada contra el ventilador para detener el eje del motor.

**27 Mantenimiento de la hoja y de los manguitos portaherramientas**

Asegúrese de que la hoja y los manguitos portaherramientas tienen las superficies de contacto limpias y utilice ambas llaves para apretarlos.

**Seguridad eléctrica**

El motor eléctrico ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.



Su herramienta DEWALT tiene doble aislamiento, conforme a la norma EN 50144; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra.

**Utilización de un cable de prolongación**

En caso de que sea necesario utilizar un cable de prolongación, deberá ser un cable de prolongación aprobado, de 3 hilos, adecuado para la potencia de esta herramienta (véanse las características técnicas). La sección mínima de conductor es de 1,5 mm<sup>2</sup>. Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

**Desembalaje (fig. A1 & A2)**

Extraiga la ingletadora del material de embalaje con cuidado, utilizando el asa de transporte (9).

El paquete contiene:

- 1 Ingletadora montada
- 1 Llave para la hoja
- 1 Hoja TCT de sierra de 305 mm
- 2 Abrazaderas (sólo en DW704)
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Dibujo despiezado

- Apriete el asa de manejo (1) y extraiga el pasador de bloqueo (28), según se indica en la fig. A2.
- Reduzca suavemente la presión hacia abajo y deje que el brazo se levante por completo.

**Descripción (fig. B1 - B3)**

**B1**

- 1 Asa de manejo
- 2 Protector inferior móvil
- 3 Guía derecha
- 4 Pomo de sujeción de ingletes
- 5 Enganche de ingletes
- 6 Escala de ingletes
- 7 Guía izquierda
- 8 Orificios para montaje en el banco
- 9 Asa de transporte
- 10 Palanca de desbloqueo del cabezal
- 11 Protector inferior trasero
- 12 Escala de biseles (sólo en DW705)
- 13 Orificio del candado
- 14 Caja del motor
- 15 Botón de bloqueo del eje
- 16 Tapa de inspección de escobillas
- 17 Interruptor

**B2**

- 18 Llave para la hoja
- 19 Tope de la posición angular (sólo en DW705)
- 20 Salida de polvo
- 21 Bloqueo de biseles (sólo en DW705)
- 22 Rebajes para transporte
- 23 Pomos de sujeción de la guía superior izquierda (sólo en DW705)
- 24 Protector superior
- 25 Tope de ajuste vertical (sólo en DW705)

26 Tope de ajuste de biseles (sólo en DW705)

27 Placa de corte

28 Pasador de bloqueo del cabezal

**B3**

- 29 Prolongación del soporte de la pieza
- 30 Tope de longitud ajustable
- 31 Sujeción de la pieza de trabajo
- 32 Bolsa para el polvo

**Montaje**



Desenchufe la herramienta antes de proceder con el montaje.

El motor y los protectores ya están montados en la base.

**Montaje en el banco (fig. C1 & C2)**

- Existen orificios (8) en las cuatro patas para facilitar el montaje en el banco. Hay dos orificios de tamaño diferente para que quepan tornillos (33) de distintas medidas. Utilice uno de los orificios; no es necesario utilizar ambos. Monte siempre la sierra con firmeza para evitar que se mueva. Para facilitar el transporte, la herramienta puede montarse sobre una pieza de madera contrachapada de 12,5 mm ó más de grosor, que se puede sujetar al soporte de la pieza que usted utilice o trasladar a otros emplazamientos y volver a montarla.
- Al montar la sierra sobre una pieza de madera contrachapada, asegúrese de que los tornillos de montaje no sobresalgan de la parte inferior de la madera. Ésta debe estar bien encajada en el soporte de la pieza. Al montar la sierra en cualquier superficie de trabajo, sujétela únicamente en los salientes donde están situados los orificios para los tornillos de montaje; si la sujeta en cualquier otro punto, ello podría impedir el correcto funcionamiento de la sierra.
- Para evitar que se trabe y que el funcionamiento sea incorrecto, asegúrese de que la superficie de montaje no esté curvada ni sea irregular. Si la sierra se balancea sobre la superficie, coloque un trozo fino de material bajo una de las patas de la misma hasta que esté bien sujeta sobre la superficie de montaje.

**Montaje de la hoja de la sierra (fig. D1 - D7)**

- Apriete la palanca de desbloqueo del cabezal (10) para soltar el protector inferior (2) y, a continuación, levante este último tanto como sea posible.
- Afloje el tornillo de la abrazadera del protector (35) lo suficiente para que la pieza angular (36) pase entre la cabeza del tornillo (38) y el protector. De esta forma, será posible levantar la abrazadera del protector (37) lo suficiente para tener acceso al tornillo de sujeción de la hoja (39).
- Mantenga levantado el protector inferior y apriete el botón de bloqueo del eje (15) con una mano y, con la llave que se suministra para la hoja (18) en la otra mano, gire hacia la derecha el tornillo roscado izquierdo de la hoja (39) para aflojarlo.



Para utilizar el bloqueo del eje, apriete el botón según se indica y gire el eje con la mano hasta que note que se bloquea. Continúe apretando el botón de bloqueo para evitar que el eje gire.

- Extraiga el tornillo de sujeción de la hoja (39) y el soporte del disco exterior (40).
- Instale la hoja de la sierra (41) sobre el resalte (42) que hay en el soporte del disco interior (43). Asegúrese de que los dientes en el borde inferior de la hoja apuntan hacia la parte posterior de la ingletadora (alejados del operador).
- Coloque el soporte del disco exterior (40).
- Gire el tornillo de sujeción de la hoja (39) en el sentido contrario a las agujas del reloj para apretarlo, al tiempo que, con la otra mano, mantiene el protector inferior levantado y el bloqueo del eje activado.

- Desplace la abrazadera del protector (37) hacia abajo hasta que la pieza angular (36) quede debajo de la cabeza del tornillo de la abrazadera (35).
- Apriete el tornillo de la abrazadera del protector.



No apriete nunca el pasador de bloqueo del eje mientras la hoja esté girando. Asegúrese de mantener bajada la abrazadera del protector y apriete firmemente el tornillo de ésta después de instalar la hoja.

## Ajustes



Desenchufe la herramienta antes de iniciar los ajustes.

Su ingletadora se ha ajustado con precisión en la fábrica. Si fuera preciso volver a realizar un ajuste debido al transporte y manipulación, o a cualquier otro motivo, siga los pasos que se describen a continuación. Una vez realizados, estos ajustes deben mantenerse.

### Ajuste del protector inferior trasero (fig. E1 - E3)

- Compruebe el protector inferior trasero (11) para asegurarse de que está colocado en una posición en la que la hoja (41) queda en el centro y a la misma distancia de ambos lados.
- Ajustelo según sea necesario; para ello, afloje los dos tornillos (44) y desplace el protector (fig. E2).
- Apriete firmemente ambos tornillos.



No quite nunca el protector.

### Realización del corte (fig. B2, F1 - F4)

Para ajustar y utilizar la ingletadora, es preciso efectuar una ranura (45) en la placa de corte (27) con el fin de dejar espacio para la hoja.

- Coloque la sierra en un inglete de 0°.
- Ponga un trozo de madera que no necesite en la sierra; el tamaño debe ser de al menos 25 mm x 152 mm x 305 mm (46).
- Apriete la palanca de desbloqueo del cabezal (10) para soltar éste.
- Conecte la herramienta y deje que la hoja alcance su velocidad completa.
- Baje el brazo de la sierra al máximo y corte lentamente la madera y la placa de corte.
- Desconecte la ingletadora y deje que la hoja se detenga antes de levantar el brazo.

### DW705 - Ensanchamiento del corte para cortes en bisel de 45°

- Afloje los pomos de sujeción (23) y desplace el protector superior izquierdo (7) hacia la izquierda tanto como sea posible.
- Afloje el bloqueo de biseles (21). Ajuste ahora el ángulo oblicuo en 45° e inmovilice el bloqueo de biseles (21).
- Conecte la ingletadora y deje que la hoja alcance su velocidad completa.
- Baje el brazo y corte lentamente la madera y la placa de corte.
- Asegúrese de que ajusta la guía izquierda (7) (consulte "Ajuste de la guía") para que quede tan cerca de la hoja de la sierra como sea posible, sin obstaculizar el movimiento ascendente y descendente del brazo.
- Apriete la guía en su lugar utilizando los dos pomos (23).

### Comprobación y ajuste de la hoja a la guía (fig. G1 - G4)

- Afloje el pomo de sujeción de ingletes (4) y lleve el enganche de ingletes (5) hacia arriba para soltar el brazo de inglete (47).
- Balancee el brazo de inglete hasta que el enganche lo sitúe en la posición de inglete de 0°. No apriete el pomo de sujeción.
- Desplace el cabezal hacia abajo hasta que la hoja entre en el corte de la sierra (45).
- Coloque una escuadra (48) contra la guía izquierda (7) y la hoja (41) (fig. G3).



No toque la punta de los dientes de la hoja con la escuadra.

Si la hoja de la sierra no está colocada en un ángulo exacto de 90° respecto a la guía:

- Afloje los tres tornillos (49) y desplace el conjunto de escala/brazo de inglete hacia la izquierda o hacia la derecha hasta que la escuadra indique que la hoja está situada en un ángulo de 90° respecto a la guía.
- Vuelva a apretar los tres tornillos (49). No preste atención a la lectura que señale el indicador de inglete en este punto.

### Ajuste del indicador de inglete (fig. G1 - G3, H1 & H2)

- Afloje el pomo de sujeción de ingletes (4) y apriete el enganche (5) para soltar el brazo de inglete (47).
- Mueva el brazo de la sierra para colocar el indicador de inglete (51) en cero, según se indica en la fig. H1.
- Con el pomo de sujeción de ingletes aflojado, deje que el enganche se coloque en su lugar a medida que gira el brazo de inglete más allá del cero.
- Observe el indicador (51) y la escala de ingletes (6) a través de la abertura de visualización (52) (fig. H2). Si el indicador no señala exactamente cero, ábrala con cuidado por la izquierda o por la derecha utilizando un destornillador de boca plana en cualquier extremo de la moldura de plástico (53).

### Comprobación y ajuste de la hoja a la mesa



No toque la punta de los dientes de la hoja con la escuadra.

DW 704 - Esta máquina se ha ajustado en la fábrica y no precisa ningún otro ajuste

### DW 705 - Ajuste del tope de biselés (fig. J1 - J8)

- Afloje el bloqueo de biselés (21).
- Presione el brazo de inglete hacia la derecha, para asegurarse de que el tope de la posición angular (19) se halla situado contra el tope de ajuste de posición vertical (25).
- Afloje la tuerca de fijación de la derecha (54) y atornille el tope (25) hacia adentro.
- Alinee las hendiduras (61) en la carcasa de biselés y en la mesa tal y como se indica en el dibujo.
- Introduzca el extremo liso de una broca de 6,35 mm en las hendiduras para alinear ambas carcasas.
- Mientras la broca está en las hendiduras (61), gire el tornillo del tope (25) con firmeza hacia la izquierda contra el tope de la posición angular (19).
- Apriete el bloqueo de biselés (21) y retire la broca.
- Mantenga firme el tornillo de tope (25) y apriete de nuevo la tuerca de fijación (54).
- Si la posición del indicador de bisel (55) en la escala de biselés (12) no es igual a 0, afloje entonces la tuerca de fijación (56) y ponga el indicador en 0.
- Mueva el brazo hacia abajo, de manera que la hoja de sierra (41) pase ligeramente a través (27) de la placa de corte.
- Coloque una escuadra (48) ajustable sobre la mesa y apóyela sobre la hoja de sierra (41).



No deje que la escuadra ajustable toque los dientes de la hoja de sierra.

- La hoja de sierra ha de estar en posición vertical y formando un ángulo de 90° con respecto a la hoja de la mesa. Si este no fuese el caso, ajústela de la manera siguiente:

- Hoja de sierra hacia la derecha
  - Gire el tornillo inferior (63) hacia la izquierda para ajustar la hoja de sierra.
  - Apriete el tornillo superior (62).
- Hoja de sierra hacia la izquierda
  - Afloje el tornillo superior (62).
  - Gire el tornillo inferior (63) hacia la derecha para ajustar la hoja de sierra.
  - Apriete el tornillo superior (62).

Tenga la precaución en ambos casos de que ambos tornillos hayan quedado bien apretados, de modo que el ajuste no se deslice.

**DW705 - Ajuste de la guía (fig. K)**

La parte superior de la guía izquierda (7) se puede ajustar hacia la izquierda para dejar espacio y permitir que la sierra corte oblicuamente en un ángulo completo de 48° a la izquierda. Para ajustar la guía:

- Afloje los dos pomos de plástico (23) y deslice la guía hacia la izquierda.
- Haga una prueba con la ingletadora desconectada y compruebe la distancia. Ajuste la guía para que quede lo más cerca posible de la hoja con objeto de lograr el máximo soporte para la pieza de trabajo sin que obstaculice el movimiento ascendente y descendente del brazo.
- Apriete fuerte ambos pomos.
- Vuelva a llevar la guía a la derecha después de realizar el corte.



Es posible que la ranura de referencia (58), fig. K, en la guía izquierda se obstruya por el serrín. Para limpiarla, utilice una varilla o aire a baja presión.

**DW705 - Comprobación y ajuste del ángulo oblicuo (fig. K, L1 - L4)**

- Afloje los pomos de sujeción de la guía izquierda (23) y desplace la parte superior de ésta hacia la izquierda tanto como sea posible.
- Afloje el bloqueo de biseles (21) y lleve el brazo de la sierra hacia la izquierda hasta que el tope de la posición angular (19) quede situado sobre el tope de ajuste de biseles (26). Esta es la posición de bisel de 45°.
- Si el indicador de bisel (55) no señala exactamente 45°, ello significa que el brazo de la sierra no está ajustado.
- Para ajustarlo, afloje la tuerca de fijación (59) en el tope de ajuste de biseles (26) en la fig. L2.
- Ajuste el tornillo del tope hacia arriba o hacia abajo según sea necesario hasta que el indicador señale 45° con el tope de la posición angular (19) apoyado sobre el tope de ajuste de biseles (26).
- Mantenga quieto el tornillo mientras aprieta con firmeza la tuerca de fijación (59). No ajuste el indicador de bisel.
- Para conseguir un ángulo oblicuo de 3° a la derecha o uno de 48° a la izquierda, es preciso ajustar los dos tornillos de los topes de ajuste de modo que el brazo de la sierra se pueda mover según sea necesario. Vuelva a ajustar los topes cuando haya terminado los cortes.

**Instrucciones para el uso**



Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.

**Antes del uso:**

- Instale la hoja de sierra adecuada. No utilice hojas demasiado desgastadas. La velocidad máxima de giro de la herramienta no debe ser superior a la de la hoja de la sierra.
- Sujete bien la pieza de trabajo.
- Aunque es posible cortar madera y muchos materiales no ferrosos con esta ingletadora, estas instrucciones de funcionamiento se refieren únicamente a la madera. Con otros materiales se aplican los mismos principios. ¡No utilice esta ingletadora para cortar materiales ferrosos (hierro y acero) o mampostería! ¡No emplee discos abrasivos!

- No intente cortar piezas demasiado pequeñas.
- Deje que la hoja corte libremente. No la fuerce.
- Antes de cortar, permita que el motor alcance su velocidad total.
- Asegúrese de que todos los pomos de sujeción y bloqueos están bien apretados.
- Asegúrese de utilizar la placa de corte. No ponga en marcha la máquina si la anchura de la ranura de corte es superior a 9 mm.

**Encender y apagar (fig. M1 & M2)**

- Para encender la ingletadora, apriete el interruptor (17) según se indica en la fig. M1.
- Para apagarla, suelte el interruptor.
- No existen indicaciones establecidas para dejar la herramienta encendida, pero existe un orificio (13) en el interruptor para introducir un candado y mantener la ingletadora en la posición de apagado.

**Corte transversal recto vertical (fig. B1, B2 & N)**

- Afloje el pomo de sujeción de ingletes (4) y lleve el enganche de ingletes (5) hacia arriba.
- Fije el enganche de ingletes en la posición de 0° y apriete el pomo de sujeción.
- Coloque la madera que va a cortar sobre la guía (3 y 7).
- Sujete el asa de manejo (1) y apriete la palanca de desbloqueo del cabezal (10) para soltarlo. Apriete el interruptor (17) para poner en marcha el motor.
- Apriete el cabezal para que la hoja pueda cortar la madera y penetrar en la placa de corte de plástico (27).
- Una vez realizado el corte, suelte el interruptor (17) y vuelva a colocar el cabezal en la posición de reposo superior.

**Corte transversal a inglete vertical (fig. G1 & G2, O)**

- Afloje el pomo de sujeción de ingletes y lleve el enganche de ingletes hacia arriba. Desplace el cabezal a la izquierda o a la derecha hasta el ángulo preciso.
- El enganche de ingletes se colocará automáticamente en 15°, 22,5°, 30° y 45°. Para obtener cualquier ángulo intermedio o uno de 48°, sujete el cabezal con firmeza y apriete el pomo de sujeción para dejarlo fijo.
- Antes de realizar un corte, compruebe siempre que el pomo de sujeción de ingletes está bien sujeto.
- Siga las instrucciones que se dan para el corte transversal recto.



Al ingletear el extremo de una pieza de madera con un resto pequeño, coloque la madera de modo que ésta quede situado en el lado de la hoja que tiene un ángulo mayor respecto a la guía; por ejemplo, inglete izquierdo, resto a la derecha - inglete derecho, resto a la izquierda.

**DW 705 - Corte transversal oblicuo (fig. B2 & P)**

- Afloje los pomos de sujeción de la guía izquierda (23) y deslice la parte superior de ésta hacia la izquierda tanto como sea posible. Afloje el bloqueo de biseles (21) y establezca el bisel que desee.
- Apriete el bloqueo de biseles (21) con firmeza.
- Los ángulos oblicuos se pueden establecer desde 3° a la derecha hasta 48° a la izquierda y se pueden cortar con el brazo de inglete colocado en cero y una posición máxima de inglete de 45° a la derecha o a la izquierda.
- Siga las instrucciones que se dan para "Corte transversal recto vertical".

**Calidad de corte**

La uniformidad de un corte depende de distintas variables como, por ejemplo, el material que se corta. Cuando desee obtener cortes de la mayor uniformidad para molduras y otros trabajos de precisión, utilice una hoja bien afilada (de carburo de 60 dientes) y una velocidad de corte uniforme y más lenta.



Asegúrese de que el material no se deslice durante el corte; sujételo bien. Deje siempre que la hoja se detenga por completo antes de levantar el brazo. Si aún quedan pequeñas fibras de madera en la parte posterior de la pieza de trabajo, coloque un trozo de cinta adhesiva en la madera donde va a realizar el corte. Sierra sobre la cinta adhesiva y retírela con cuidado cuando haya terminado.

**Posición del cuerpo y de las manos (fig. Q1 - Q4)**

Para que el aserrado sea más fácil, preciso y seguro, es necesario que coloque adecuadamente el cuerpo y las manos al utilizar la ingletadora.

- No coloque nunca las manos cerca de la zona de corte.
- No coloque las manos a una distancia inferior a 150 mm respecto a la hoja.
- Sujete bien la pieza de trabajo sobre la mesa y la guía al cortar. Mantenga las manos en su lugar hasta que haya soltado el interruptor y la hoja se haya detenido por completo.
- Realice siempre pruebas (sin potencia) antes de hacer los cortes definitivos para comprobar el recorrido de la hoja.
- No cruce las manos como se indica en la fig. Q4.
- Coloque los dos pies firmemente sobre el suelo y mantenga el equilibrio adecuado.
- Al desplazar el brazo de la sierra a izquierda y derecha, sígalo y colóquese a un lado de la hoja.
- Mire a través de las persianas de protección (60) al seguir una línea de lápiz.

**Sujeción de la pieza de trabajo (fig. V1 - V4)**

Use siempre una mordaza del material cuando corte metales no ferrosos.

- Siempre que sea posible, fije la madera a la sierra.
- Para obtener los mejores resultados, utilice la sujeción (31) creada para su ingletadora (la puede conseguir en su distribuidor como opción). Sujete la pieza de trabajo a la guía siempre que sea posible. Se puede fijar a cualquiera de los lados de la hoja de la sierra; recuerde que ha de apoyar la sujeción contra una superficie de guía plana y sólida.

**SopORTE para piezas largas (fig. B3)**

- Utilice siempre un soporte para las piezas largas.
- Para obtener los mejores resultados, utilice la prolongación del soporte de la pieza (29) para aumentar la anchura de la mesa de la ingletadora (lo puede conseguir en su distribuidor como opción). Utilice un soporte para las piezas largas empleando cualquier medio adecuado como, por ejemplo, caballetes de aserrar o dispositivos similares, para evitar que los extremos se caigan.

**Corte de marcos, cajas y otros proyectos de cuatro lados (fig. R1 & R2)**

**Moldura de ajuste y otros marcos**

Intente cortar algunos proyectos sencillos utilizando madera de desecho hasta que empiece a familiarizarse con su ingletadora. Ésta constituye la herramienta ideal para ingletar cantos como el que aparece en la fig. R1. Es posible realizar la junta que se muestra utilizando el ajuste en bisel (DW705) o el de inglete.

**DW705 - Utilización del ajuste en bisel**

El bisel para las dos tablas se ajusta en 45° cada una, con lo que el ángulo es de 90°. El brazo de inglete está fijo en la posición cero. La madera se coloca con el lado ancho y plano sobre la mesa y el borde estrecho apoyado en la guía.

**Utilización del ajuste de inglete**

Es posible realizar el mismo corte si se ingletea a derecha e izquierda con la superficie ancha apoyada en la guía (fig. R2).

Los dos bocetos (fig. R1 & R2) son únicamente para objetos de cuatro lados. Al cambiar el número de lados, también lo hacen los ángulos de inglete y oblicuo.

La tabla que aparece a continuación indica los ángulos adecuados para formas diferentes, siempre que todos los lados tengan la misma longitud. Si una figura no aparece en la tabla, divida 180° por el número de lados para establecer el ángulo de inglete u oblicuo.

Nº de lados	Ángulo de inglete u oblicuo
4	45°
5	36°
6	30°
7	25,7°
8	22,5°
9	20°
10	18°

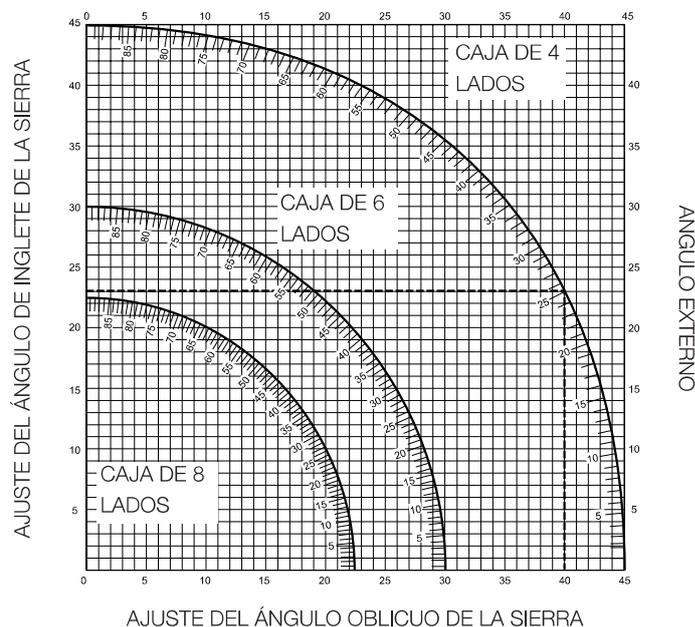
**DW705 - Corte de ingletes compuestos (fig. S1 & S2)**

Un inglete compuesto es un corte realizado utilizando un ángulo de inglete (fig. R2) y un ángulo oblicuo (fig. R1) al mismo tiempo. Éste es el tipo de corte que se utiliza para hacer marcos o cajas con lados inclinados como el que aparece en la fig. S1.



Si el ángulo de corte varía de un corte a otro, compruebe que el pomo de sujeción de biselés y el pomo de sujeción de ingletes están bien apretados. Es preciso apretar estos pomos después de efectuar cualquier cambio en el bisel o en el inglete.

- La tabla que aparece a continuación le ayudará a seleccionar los valores adecuados de bisel y de inglete para cortes normales de ingletes compuestos. Para utilizar la tabla, seleccione el ángulo "A" deseado (fig. S2) de su proyecto y localícelo en el arco apropiado de la tabla. A partir de ahí, siga la tabla hacia abajo para hallar el ángulo oblicuo correcto y de forma horizontal para encontrar el ángulo de inglete correcto.
- Coloque la ingletadora en los ángulos prescritos y realice algunos cortes de prueba.
- Intente acoplar las piezas cortadas.  
Ejemplo: Para hacer una caja de 4 lados con ángulos externos de 30° (ángulo "A", fig. S2), utilice el arco superior derecho. Busque 30 en la escala del arco. Siga la línea de intersección horizontal hacia uno de los lados para obtener el valor del ángulo de inglete en la sierra (23). Del mismo modo, siga la línea de intersección vertical hacia arriba o hacia abajo para hallar el ajuste del ángulo oblicuo de la sierra. Para comprobar los ajustes de la sierra, realice siempre cortes de prueba con algunos trozos de madera de desecho.



**Escala de ingletes doble (fig. T1 & T2)**

La escala de ingletes tiene dos grupos de números para mayor comodidad, como se muestra en las fig. T1 & T2. Una escala indica 0° cuando el ángulo entre la hoja y la guía es recto. En esta posición la otra escala señala 90°. La escala de 0° (números más grandes cerca del borde delantero) se utiliza para calcular ángulos. Para calcular el ángulo de inglete adecuado, divida 180° por el número de lados de la caja o del marco. Consulte los ejemplos que aparecen en la tabla anterior. La escala de 90° (números más pequeños detrás de la escala de 0°) se utiliza cuando un ángulo de la caja o marco se mide con un transportador. Si mide, por ejemplo, el ángulo de una caja de 8 lados, el transportador indicará 135°. Para decidir el valor de inglete adecuado, divida el ángulo medido por dos. El valor de inglete apropiado en este ejemplo es 67½°. Establezca este ángulo en la escala de 90°.

**Escala vernier (fig. U1 - U3)**

Su ingletadora está equipada con una escala vernier con el fin de lograr una mayor precisión. Para valores que precisen grados parciales (¼°, ½°, ¾°), la escala vernier le permite ajustar con precisión los ángulos de inglete hasta ¼° (15 minutos). Para utilizar la escala vernier, siga los pasos que se indican a continuación.

- Alinee la marca vernier deseada con la marca de grado más cercana en la escala de ingletes, según se describe más abajo. La placa vernier de plástico tiene marcas para ¼°, ½°, ¾° y 1°. Únicamente la de ½° y la de 1° tienen indicativos numéricos.

Pongamos, como ejemplo, que se quiere ingletear un ángulo de 24¼° a la derecha.

- Desconecte la ingletadora.
- Establezca el ángulo de ingletes en el grado completo más cercano al deseado; para ello, alinee la marca central en la escala vernier, que aparece en la fig. U1, con el número de grado completo grabado en la escala de ingletes. Mire la fig. U2 con atención; indica un valor de inglete de 24° a la derecha.

Para ajustar el ¼° adicional, apriete el bloqueo del brazo de inglete y desplace con cuidado el brazo hacia la derecha hasta que la marca vernier de ¼° quede al mismo nivel que la marca de grado más cercana en la escala de ingletes.

En este ejemplo, la marca de grado más cercana en la escala de ingletes resulta ser 25°. La fig. U3 muestra un valor de inglete de 24¼° a la derecha.

**Al ingletear hacia la derecha:**

- aumente el ángulo de inglete desplazando el brazo para alinear la marca vernier adecuada con la marca más cercana en la escala de ingletes hacia la derecha.
- reduzca el ángulo de inglete desplazando el brazo para alinear la marca vernier adecuada con la marca más cercana en la escala de ingletes hacia la izquierda.

**Al ingletear hacia la izquierda:**

- aumente el ángulo de inglete desplazando el brazo para alinear la marca vernier adecuada con la marca más cercana en la escala de ingletes hacia la izquierda.
- reduzca el ángulo de ingletes desplazando el brazo para alinear la marca vernier adecuada con la marca más cercana en la escala de ingletes hacia la derecha.

**Corte de molduras de base (fig. V1 - V4)**

**Posición vertical**

- Antes de realizar un corte, haga siempre una prueba sin potencia.

**Cortes rectos de 90° (fig. V1)**

- Apoye la madera en la guía y sujétela bien, tal y como se indica en la fig. V1.

- Conecte la ingletadora, deje que la hoja alcance su velocidad completa y baje el brazo suavemente sobre el corte.

**Corte a inglete de 45° (fig. V2)**

- Coloque la moldura según se indica en la fig. V2.
- Todos los cortes se efectúan con la parte posterior de la moldura apoyada en la guía y la parte inferior de la misma sobre la base.

**Ángulo interno**

- Lado izquierdo
  - Inglete de 45° a la izquierda.
  - Conserve el lado izquierdo del corte.
- Lado derecho
  - Inglete de 45° a la derecha.
  - Conserve el lado derecho del corte.

**Ángulo externo**

- Lado izquierdo
  - Inglete de 45° a la derecha.
  - Conserve el lado izquierdo del corte.
- Lado derecho
  - Inglete de 45° a la izquierda.
  - Conserve el lado derecho del corte.

**DW705 - Posición horizontal utilizando bisel (fig. V3 & V4)**

Otra forma de realizar el corte es hacer un corte a inglete de 0° y oblicuo de 45°. Esta ingletadora puede cortar un bisel con una anchura de 200 mm. Todos los cortes se hacen con un ángulo oblicuo de 45° y un inglete de 0°; además, la parte posterior de la moldura ha de estar apoyada sobre la ingletadora, como se indica en las fig. V3 & V4.

**Ángulo interno**

- Lado izquierdo
  - Coloque la moldura con la parte superior apoyada en la guía.
  - Conserve el lado izquierdo del corte.
- Lado derecho
  - Coloque la moldura con la parte inferior apoyada en la guía.
  - Conserve el lado izquierdo del corte.

**Ángulo externo**

- Lado izquierdo
  - Coloque la moldura con la parte inferior apoyada en la guía.
  - Conserve el lado derecho del corte.
- Lado derecho
  - Coloque la moldura con la parte superior apoyada en la guía.
  - Conserve el lado derecho del corte.

**Hojas de sierra**

Para lograr las capacidades de cortes descritas, utilice siempre hojas de 305 mm y diámetro interior de 30 mm.

**Corte de metales no ferrosos**

Cuando se cortan metales no ferrosos, la máquina debe usarse únicamente en el modo de ingletes. Recomendamos que no se efectúen cortes biselados y de ingletes compuestos en metales no ferrosos. La máquina no debe usarse para cortar metales ferrosos.

- Use siempre una mordaza del material cuando corte metales no ferrosos. Asegúrese que la pieza de trabajo está firmemente amordazada.
- Utilice únicamente cuchillas de sierra aptas para cortar metales no ferrosos.
- Cuando use lubricantes, aplique únicamente cera o un pulverizador de separación. No use emulsiones o fluidos similares.
- Conecte un conmutador FI o DI entre la máquina y la red para evitar riesgos residuales causados por virutas metálicas.

El conmutador FI debe cumplir las siguientes especificaciones:

voltaje de régimen	230 V
corriente de régimen	16 A
tiempo de reacción	< 15 ms
amperaje de fusión	30 mA

El conmutador DI debe cumplir las siguientes especificaciones:

DIN VDE 0661	
voltaje de régimen	230 V
corriente de régimen	16 A
amperaje de fusión	30 mA
desconexión de todos los polos	L+N+PE
monitorización de PE	
desconexión con voltaje mínimo	

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

### Transporte (fig. A2 & B1)

Para transportar adecuadamente la ingletadora, se ha añadido un asa de transporte (9) en la parte superior del brazo de la sierra (fig. B1).

- Para transportar la ingletadora, baje el brazo y apriete el pasador de bloqueo (28) (fig. A2).
- Utilice siempre el asa de transporte (9) o los rebajes para transporte (22) que aparecen en la fig. B2 para transportar la ingletadora.



El brazo de la sierra no puede bajarse por completo cuando hay una hoja montada, a menos que se haya cortado la placa de corte. Si desea transportar la ingletadora antes de cortar la placa de corte, extraiga la hoja.

### Mantenimiento

Su herramienta eléctrica DeWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.



#### Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



#### Limpieza

Evite que se obturen las ranuras de ventilación y limpie el exterior con regularidad utilizando un paño suave.



### Herramientas desechadas y el medio ambiente

Lleve la herramienta vieja a un Centro de Servicio DeWALT, donde será eliminada sin efectos perjudiciales para el medio ambiente.

## GARANTÍA

### • 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA •

Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DeWALT, contacte con su Centro de Servicio DeWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le será presentada la mejor solución.

### • UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO •

Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DeWALT en los 12 meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DeWALT. Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

### • UN AÑO DE GARANTÍA •

Si su producto DeWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DeWALT más cercano, consulte el dorso de este manual.